

**Československá obchodná banka, a.s.**

so sídlom: Michalská 18, 815 63 Bratislava

IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4314/B  
(ďalej len "Banka")

ktorú zastupujú:

Ing. Juraj Dulovič, riaditeľ Korporátnej pobočky Bratislava

Ing. Tomáš Korauš, PhD., expert pre oblasť korporátneho bankovníctva

kontaktné miesto:

Korporátna pobočka Bratislava

adresa:

Námestie SNP 29, 815 63 Bratislava

a

**Severoslovenské vodárne a kanalizácie, a.s.**

so sídlom: Bôrická cesta 1960, 010 57 Žilina

IČO: 36 672 297

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel: Sa, vložka č.: 10546/L  
(ďalej len „Klient“)

ktorého zastupujú:

Ing. Tatiana Štrbová, predseda predstavenstva

Ing. Stanislav Žilinčík, podpredseda predstavenstva

(Banka a Klient ďalej tiež „Zmluvné strany“) uzavierajú tento

**Dodatok č. 2****k Zmluve o účelovom úvere č. 6177/11/44698**

(ďalej len „Dodatok“).

Za účelom aktuálnej úpravy vzájomných záväzkových vzťahov Zmluvných strán vzniknutých na základe a v súvislosti so Zmluvou o účelovom úvere č. 6177/11/44698 zo dňa 13.10.2011 v znení platného dodatku (ďalej len „Zmluva“) sa Zmluvné strany dohodli na nasledovných zmenách ustanovení Zmluvy:

**I.****1) Článok I. (Výška a účel úveru) Zmluvy sa mení a nadobúda nasledovné znenie:**

Banka poskytne Klientovi peňažné prostriedky formou účelového úveru do výšky úverového limitu =36.000.000,- EUR (ďalej len „Úverový limit“) nasledovne:

A) do výšky =20.000.000,-EUR (ďalej len „Úverový limit A“). Úver môže byť čerpaný v súlade s účelom dohodnutým v Zmluve do 9.7.2012. Banka poskytuje úver Klientovi na refinancovanie úveru poskytnutého Všeobecnou úverovou bankou, a.s., so sídlom: Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava (ďalej len "VÚB"), na financovanie projektu "Dodávka pitnej vody a odkanalizovanie Horných Kysúc", ďalších investičných projektov Klienta a splatenie úveru poskytnutého Všeobecnou úverovou bankou, a.s. vo výške =500 000,- na účte

B) do výšky =16.000.000,- EUR (ďalej len „Úverový limit B“). Úver môže byť čerpaný v súlade s účelom dohodnutým v Zmluve do 30.6.2016. Banka poskytuje úver Klientovi na financovanie projektu „Zásobovanie vodou, odkanalizovanie a čistenie odpadových vôd v okrese Bytča“ (ďalej len „Projekt“).

**2) Článok II. (Podmienky čerpania úveru) Zmluvy ods. 1) a 2) sa menia a nadobúdajú nasledovné znenie:**

- 1) A) Peňažné prostriedky z úveru vo výške Úverového limitu A boli Klientom plne vyčerpané.  
B) Peňažné prostriedky z úveru alebo ich časť až do výšky Úverového limitu B môžu byť čerpané, ak Banka dostane od Klienta najneskôr 2 pracovné dni pred pracovným dňom očakávaného čerpania písomnú žiadosť na čerpanie úveru a ak:
- a) bola Zmluva Klientom riadne podpísaná a Banka obdržala všetky zmluvne dohodnuté podklady, dokumenty a boli v dohodnutých dňoch splatnosti zaplatené všetky poplatky stanovené Zmluvou,
  - b) nenastalo porušenie povinností alebo nenastala skutočnosť alebo zmena špecifikovaná v Článku Oprávnenia Banky, ods. 1) Zmluvy, pričom každým čerpaním úveru Klient zároveň potvrdzuje, že ku dňu čerpania nenastala niektorá zo skutočností alebo nedošlo k prípadu porušenia povinností či k zmene podmienok, za ktorých bola Zmluva uzatvorená, podľa Článku Oprávnenia Banky, ods. 1) Zmluvy,
  - c) bol zodpovedajúcim spôsobom preukázaný vznik zabezpečenia v súlade s právnymi predpismi a Zmluvou tak, ako sa predpokladá v Článku Zabezpečenie Zmluvy,
  - d) účelovosť použitia čerpaných peňažných prostriedkov v súlade so Zmluvou a vlastníctvo Klientových peňažných prostriedkov, ako aj oprávnenie Klienta disponovať s nimi, boli jednoznačne preukázané dokladmi predloženými Klientom a odsúhlasenými Bankou. Klient predkladá Banke aspoň jeden doklad preukazujúci účelovosť použitia peňažných prostriedkov a s ním súvisiaci doklad preukazujúci za takým účelom vykonanú úhradu peňažných prostriedkov. V prípade úhrady z prostriedkov Klienta, je Klient zároveň povinný preukázať vlastníctvo Klientových peňažných prostriedkov a oprávnenie Klienta disponovať s nimi. Dokladmi preukazujúcimi účelovosť použitia peňažných prostriedkov sú najmä účtovné a daňové doklady obsahujúce náležitosti, stanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi (napr. faktúra, pokladničné doklady, bloky z registračných pokladníc), výpisy z účtu Klienta alebo potvrdenie banky o vykonaní úhrady Klientom (pri bezhotovostnom prevode prostredníctvom banky), doklad o zaplatení v hotovosti (pričom limit hotovosti musí byť v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi), zmluva alebo dohoda uzatvorená Klientom a jeho zmluvným partnerom, predmetom ktorej je dodanie tovaru alebo služieb, úhrada ktorých je účelom čerpania podľa Zmluvy. Vlastníctvo Klientových peňažných prostriedkov a oprávnenie Klienta disponovať s nimi dokladá Klient príslušnými hodnovernými dokladmi (napríklad výpismi z účtov Klienta v peňažných ústavoch, zmluvná dokumentácia, potvrdenia, úradné zápisnice a pod.). Banka je oprávnená požadovať predloženie doplňujúcich dokladov. V tom prípade až ich odsúhlasením Bankou sa podmienka predloženia dokladov bude považovať za splnenú,
  - e) Úver na financovanie Projektu bol schválený predstavenstvom a dozornou radou Klienta,
  - f) Klient predložil Banke podpísanú zmluvu uzatvorenú medzi Ministerstvom životného prostredia SR a Klientom súvisiacu s Projektom,
  - g) Klient predložil podpísanú zmluvu uzatvorenú medzi Klientom a dodávateľom stavebných prác súvisiacich s financovaným Projektom,
  - h) Klient predložil Banke doklady o tendri na dodávateľa stavebných prác, aktuálnu informáciu o projektových nákladoch a finančných zdrojoch na financovaný Projekt,
  - i) Klient doručil Banke notársku zápisnicu, obsahujúcu právny záväzok s vyznačením Banky ako oprávnenej osoby a Klienta ako povinnej osoby, vrátane právneho dôvodu, predmetu a času plnenia a na základe ktorej Klient ako povinná osoba súhlasí v prípade nedodržania podmienok uvedených v tejto Zmluve s vykonateľnosťou právneho záväzku v zmysle tejto notárskej zápisnice na všetky svoje hnutelné veci, nehnuteľné veci, práva alebo iné majetkové hodnoty,
  - j) Klient predložil (i) ku dňu prvého čerpania Úverového limitu B potvrdenie o zverejnení Dodatku na svojom oficiálnom webovom sídle v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií), v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o slobode informácií“). Vzor potvrdenia tvorí Prílohu č. 5 Zmluvy.

2) Úverový limit B bude čerpaný formou prevodov z úverového účtu Klienta v prospech účtu Klienta uvedeného v Článku Úročenie a splácanie, ods. 5) Zmluvy na účely financovania Projektu:

- i) po predkladaní faktúr, účtov, kontraktov a ďalších dokumentov preukazujúcich účelovosť každého jednotlivého čiastkového čerpania úveru, pričom sa Klient zaväzuje na žiadosť Banky bezodkladne preukázať účelovosť použitia už vyčerpaných čiastok úveru alebo vlastných prostriedkov v súlade s dohodnutými podmienkami,
- ii) po predložení prevodných príkazov na úhradu predložených faktúr, v prípade priameho financovania alebo po predložení dokladov o úhrade v prípade refinancovania,

pričom Banka bude financovať faktúry v súlade s účelom podľa tejto Zmluvy vo výške 100% ich hodnoty bez DPH. V prípade, že do dňa uvedeného v Článku Výška a účel úveru, písm. B) Zmluvy nebude Klientom Úverový limit B plne vyčerpaný, Banka je oprávnená rozhodnúť o zmene účelu a podmienok čerpania nevyčerpanej časti Úverového limitu B.

3) **Článok III. (Úročenie a splácanie)** Zmluvy ods. 1), 4) a 5) sa menia a nadobúdajú nasledovné znenie:

1) A) Úver poskytnutý podľa Úverového limitu A je úročený pohyblivou úrokovou sadzbou s prechodnou fixáciou, ktorá sa skladá z referenčnej úrokovej sadzby medzibankového peňažného trhu EURIBOR 3-mesačný, vo výške uvedenej v informačnej sieti REUTERS, prípadne v iných informačných médiách, a to:

- a) dva pracovné dni pred dňom príslušného jednotlivého čerpania Úverového limitu A, a marže (prirážky) v pevnej výške 1,90 % p.a., ak k príslušnému jednotlivému čerpaniu Úverového limitu A došlo v príslušnom období fixácie, pričom úroková sadzba takýmto spôsobom dohodnutá je v danej výške platná pre príslušné jednotlivé čerpanie Úverového limitu A a pre zvyšnú časť príslušného obdobia fixácie;
- b) dva pracovné dni pred začiatkom príslušného obdobia fixácie, a marže (prirážky) v pevnej výške 1,90 % p.a., ak k príslušnému jednotlivému čerpaniu Úverového limitu A došlo v predchádzajúcich obdobiach fixácie, pričom úroková sadzba takýmto spôsobom dohodnutá je v danej výške platná pre aktuálnu výšku čerpania Úverového limitu A a pre celé príslušné obdobie fixácie.

B) Úver poskytnutý podľa Úverového limitu B je úročený pohyblivou úrokovou sadzbou s prechodnou fixáciou, ktorá sa skladá z referenčnej úrokovej sadzby medzibankového peňažného trhu EURIBOR 3-mesačný, vo výške uvedenej v informačnej sieti REUTERS, prípadne v iných informačných médiách, a to:

- c) dva pracovné dni pred dňom príslušného jednotlivého čerpania Úverového limitu B, a marže (prirážky) v pevnej výške 2,50 % p.a., ak k príslušnému jednotlivému čerpaniu Úverového limitu B došlo v príslušnom období fixácie, pričom úroková sadzba takýmto spôsobom dohodnutá je v danej výške platná pre príslušné jednotlivé čerpanie Úverového limitu B a pre zvyšnú časť príslušného obdobia fixácie;
- d) dva pracovné dni pred začiatkom príslušného obdobia fixácie, a marže (prirážky) v pevnej výške 2,50 % p.a., ak k príslušnému jednotlivému čerpaniu Úverového limitu B došlo v predchádzajúcich obdobiach fixácie, pričom úroková sadzba takýmto spôsobom dohodnutá je v danej výške platná pre aktuálnu výšku čerpania Úverového limitu B a pre celé príslušné obdobie fixácie.

4) A) Poskytnuté peňažné prostriedky z Úverového limitu A sa Klient zaväzuje vrátiť v pravidelných splátkach vo výške =253.164,- EUR so splatnosťou vždy k poslednému pracovnému dňu kalendárneho štvrtroka. Prvá splátka vo výške =253.164,- EUR je splatná dňa 29.06.2012 a posledná splátka vo výške =253.208,- EUR je splatná dňa 31.12.2031.

- B) Poskytnuté peňažné prostriedky z Úverového limitu B sa Klient zaväzuje vrátiť v pravidelných splátkach vo výške =333.333,- EUR so splatnosťou vždy k poslednému pracovnému dňu kalendárneho štvrt'roka. Prvá splátka vo výške =333.333,- EUR je splatná dňa 30.09.2016 a posledná splátka vo výške =333.349,- EUR je splatná dňa 30.06.2028.
- 5) Akékoľvek peňažné čiastky splatné podľa Zmluvy sa zaväzuje Klient zaplatiť v deň ich splatnosti. Klient sa zaväzuje vytvárať k dňom splatnosti dostatočné peňažné krytie na účte Klienta vedenom Bankou (ďalej len „Účet“). Zmluvné strany sa dohodli, že Banka je oprávnená inkasovať z Účtu príslušné čiastky poplatkov, odmien a provízií) tak, že Banka je oprávnená inkasovať z Účtu príslušné čiastky pohľadávok voči Klientovi vyplývajúcich zo Zmluvy, a pre prípad, že peňažné prostriedky vedené na tomto Účte v deň splatnosti nebudú postačovať k úhrade splatnej čiastky, je Banka oprávnená inkasovať príslušnú čiastku z ktoréhokoľvek ďalšieho účtu Klienta vedeného Bankou. V prípade, že v deň splatnosti Klient neuhradí akúkoľvek splatnú čiastku podľa Zmluvy v plnej výške, Zmluvné strany sa dohodli, že Banka je oprávnená určiť k úhrade akých častí splatných pohľadávok Banky bude čiastočná splátka použitá.
- 4) V Článku IV. Zmluvy (**Poplatky, odmeny a provízie**) sa mení ods. 1) a nadobúda nasledovné znenie:
- 1) Zmluvné strany sa dohodli, že Klient bude uhrádzať záväzkovú províziu vo výške 0,20 % p.a., vypočítanú a účtovanú vždy k poslednému pracovnému dňu kalendárneho štvrt'roka a ku dňu, ktorým končí možnosť čerpania úveru, a to z nevyčerpanej časti Úverového limitu B v období od dňa podpisu Dodatku do dňa, ktorým končí možnosť čerpania úveru podľa Článku Výška a účel úveru Zmluvy.
- 5) V Článku V. Zmluvy (**Zabezpečenie**) sa mení ods. 1) a nadobúda nasledovné znenie:
- 1) Riadne splatenie pohľadávok Banky a ich príslušenstva, poplatkov a iných peňažných čiastok vyplývajúcich zo Zmluvy (vrátane prípadných dodatkov ku Zmluve a Bankou odsúhlasených Žiadostí o čerpanie) a s ňou súvisiacich bude zabezpečené najmä:
- a) záložným právom na základe zmluvy o zriadení záložného práva k hnuiteľným veciam č. 6178/11/44698,
  - b) záložným právom na základe zmluvy o zriadení záložného práva k pohľadávkam č. 6179/11/44698,
  - c) záložným právom na základe zmluvy o zriadení záložného práva k hnuiteľným veciam č. 0511/14/44698,
  - d) záložným právom na základe zmluvy o zriadení záložného práva k pohľadávkam č. 0510/14/44698.
- 6) Článok VIII. Zmluvy (**Oprávnenia Banky**) sa dopĺňa o ods. 5) s nasledovným znením:
- 5) Zmluvné strany sa dohodli, že ak je Klient v omeškaní so splnením čílen časti svojho peňažného záväzku voči Banke, môže Banka svoju pohľadávku zodpovedajúcu tomuto peňažnému záväzku postúpiť písomnou zmluvou inej osobe, a to aj osobe, ktorá nie je bankou (ďalej len "postupník"). Zmluvné strany sa taktiež dohodli, že Banka môže postupníkovi poskytnúť informáciu a doklady, ktoré sú inak predmetom bankového tajomstva a ktoré by mohli obsahovať osobné údaje alebo údaje, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva

Klienta, pokiaľ sa tieto týkajú postupovanej pohľadávky alebo súvisia s jej existenciou alebo s jej vymáhaním.

### II.

Klient sa zaväzuje Banke uhradiť jednorazový poplatok za navýšenie Úverového limitu vo výške =16.000,00 EUR. Zmluvné strany sa dohodli na splatnosti poplatku do 5 pracovných dní od podpisu Dodatku.

### III.

Zmluvné strany sa dohodli, že Príloha Dodatku predstavuje aktuálne znenie Prílohy č. 5 Zmluvy a preto sa ku dňu účinnosti Dodatku mení doterajšie znenie Prílohy č. 5 Zmluvy podľa znenia Prílohy tohto Dodatku.

### IV.

- 1) Ostatné ustanovenia Zmluvy sa nemenia a zostávajú v plnom rozsahu v platnosti.
- 2) Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma Zmluvnými stranami. Jeho účinky nastávajú dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov. V prípade neplatnosti alebo neúčinnosti jednotlivých ustanovení Dodatku nebudú dotknuté jeho ostatné ustanovenia.
- 3) Dodatok bol vyhotovený v piatich rovnopisoch, z ktorých jeden prevezme Klient a dva Banka a dva budú slúžiť pre potreby vyhotovenia notárskej zápisnice. Všetky rovnopisy Dodatku majú právnu silu originálu.
- 4) Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Dodatku sa zhodli na jeho obsahu vo všetkých bodoch a uzavierajú Dodatok na základe svojej slobodnej a vážnej vôle.

#### Prílohy:

Príloha č. 5 – Potvrdenie o zverejnení

V Bratislave, dňa 24.6.2014

V Žiline, dňa 24.6.2014

**Československá obchodná banka, a.s.**

Ing. Juraj Dulovič                      Ing. Tomáš Korauš, PhD.

**Severoslovenské vodárne a kanalizácie, a.s.**

Ing. Tatiana Štrbová                      Ing. Stanislav Žilinčík  
predseda predstavenstva                      podpredseda predstavenstva

.....  
Banka

.....  
Klient

Overenie podpisu/totožnosti:

Československá obchodná banka, a.s.  
Michalská 18  
815 03 Bratislava  
89

SEVEROSLOVENSKÉ  
VODÁRNE A KANALIZÁCIE, a.s.